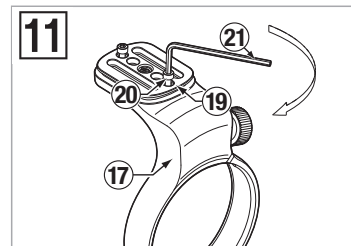
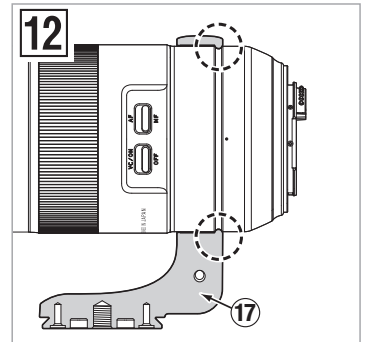
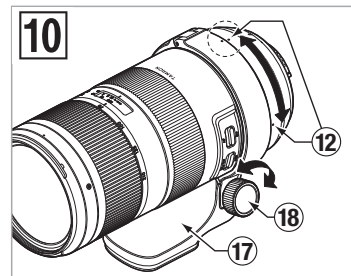
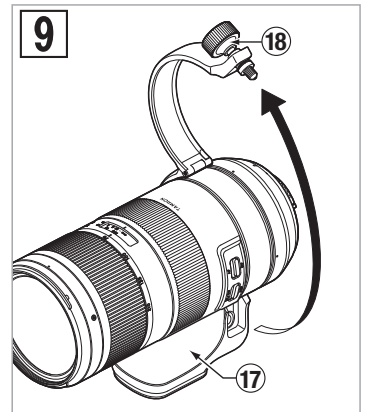
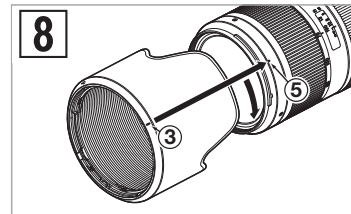
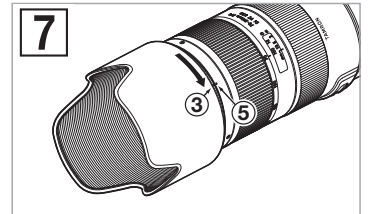
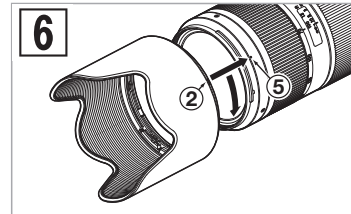
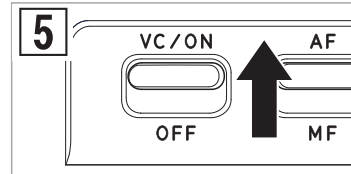
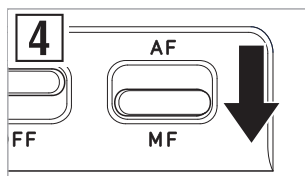
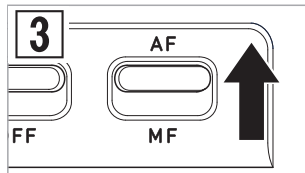
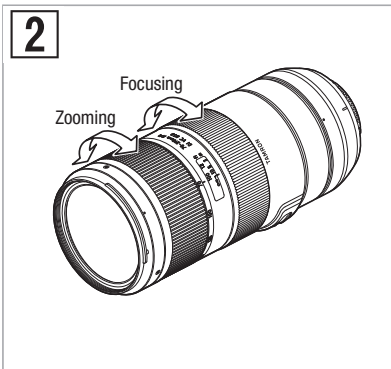
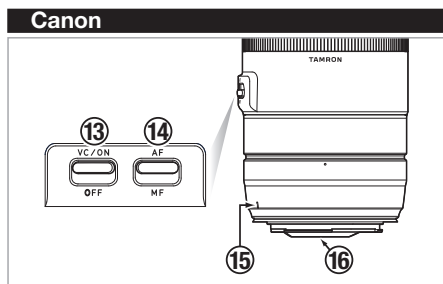
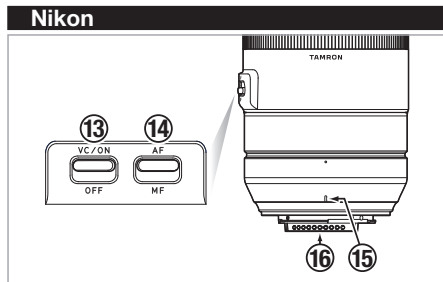
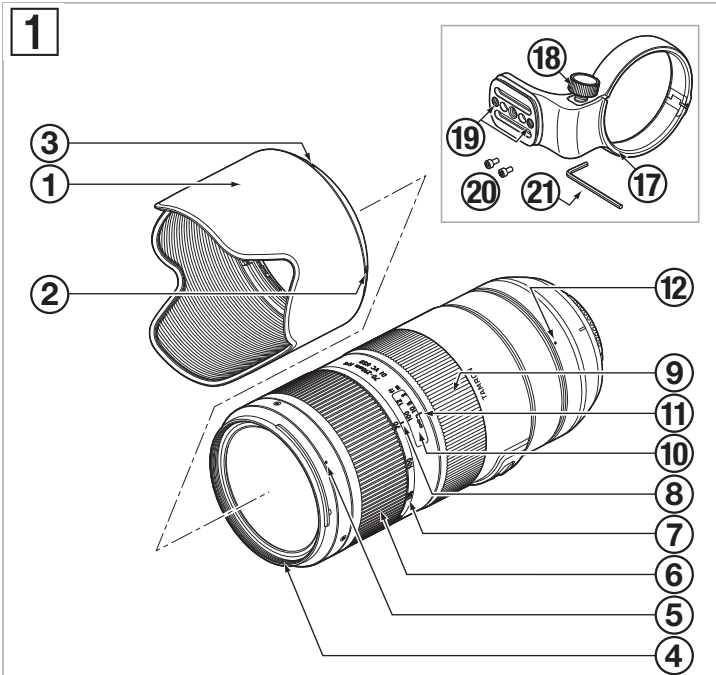


70-210mm F/4 Di VC USD

(for Nikon, Canon)



CE * The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * CE 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

MAGYAR

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Tamron objektívet, mint az Ön fényképezési felszerelésének legújabb részét. Mielőtt az új objektívét használatba venné, kérjük, olvassa el figyelmesen a jelen Tulajdonosi kézikönyv tartalmát, hogy megismerje az objektívet és a megfelelő technikát, amely segítségével a lehető legjobb minőségű fényképeket készítheti. Megfelelő kezelés és karbantartás esetén az Ön Tamron objektíve sok éven keresztül gyönyörű és élvezetes fényképeket készíthet.

- Olyan elővigyázatosságokat magyaráz el, amelyek segítségével megelőzheti a problémákat.
- Olyan dolgokat magyaráz el, amelyeket tudnia kell az alapműveletekhez.

RÉSZNEVEK (lásd az 1. ábrát)

- | | |
|------------------------------------|--|
| ① Objektívenlő | ② Ellenző illesztő jelzés |
| ③ Ellenzőrögzítő jelzés | ④ Szűrőgyűrű |
| ⑤ Ellenzőkioldó jelzés | ⑥ Zoomgyűrű |
| ⑦ Fókusz távolság lépték | ⑧ Fókusz hossz jelzés |
| ⑨ Fókuszgyűrű | ⑩ Távolság lépték |
| ⑪ Távolság jelzés | ⑫ Állványszerelési jelzés |
| ⑬ VC (rezgés-kompenzáció) kapcsoló | ⑭ AF/MF kapcsoló |
| ⑮ Objektív rögztítés jelzés | ⑯ Objektív-kamera interfész érintkezők |

Állványszerelés (az A034TM modell külön megvásárolható)

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| ⑰ Állványszerelés | ⑱ Állványszerelési zárcsavar |
| ⑲ Biztonsági zárcsavar csavarfurata | ⑳ Biztonsági zárcsavar (x2) |
| ㉑ Hatszögletes csavarkulcs | |

FŐ MŰSZAKI ADATOK

Modell	A034
Fókusz távolság	70-210 mm
Maximális nyitás	F/4
Látószög	34°21' - 11°46'
Objektív szerkezet	14/20
Minimális fókusz távolság	0,95 m (3,1')
Maximális nagyítási arány	1,3:1
Szűrő méret	ø 67 mm
Hossz	174 mm (6,9")*
Átmérő	ø 76 mm
Súly	850 g (30,0 oz)*
Objektívenlő	HA034

- * Az értékek a Nikon termékekre vonatkozó jellemzők.
- Hossz: Távolság az objektív elejétől a szerelési felületig.
- Az objektívek felsorolt jellemzői, amelyek a jelen kezelői útmutatóban felsorolásra kerülnek, előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

AZ OBJEKTÍV FELHELYEZÉSE ÉS LEVÉTELE

Távolítsa el az objektív hátulsó fedelét. Igazítsa egymáshoz az objektív illesztési jelzését ⑮ és a fényképezőgép szerelési jelzését, majd helyezze be az objektívet.

Fordítsa el az objektívet Nikon modellek esetében balra, Canon modellek esetében jobbra, amíg záródik.

Az objektív levételéhez fordítsa az objektívet ellenkező irányba, miközben nyomja az objektívkioldó gombot a fényképezőgépen.

- Az objektív felhelyezése vagy levétele előtt kapcsolja ki a fényképezőgép tápellátását.
- Canon fényképezőgépek esetén illessze az EF objektívjelzéshez (piros kör).

• Részletekért olvassa el fényképezőgépe használati utasítását.

FÓKUSZ MÓD ÁTVÁLTÁSA (lásd ábra 1 - 4)

Autófókusszal (AF) való fényképezéshez állítsa az AF/MF kapcsolót ⑭ „AF”-re. (lásd ábra 3)

Kézi fókusszal (MF) történő fényképezéshez állítsa az AF/MF kapcsolót ⑭ „MF”-re, majd kézzel forgassa a fókuszgyűrűt ⑨ és fókuszálja a képet. (lásd ábra 2, 4)

- A távolság lépték ⑩ csak útmutatásként szolgál. Eltérhet a fókusz tényleges helyétől.
- AF módban a célponttól függően az autofókusz nehezen működhet.

- A teljes idős manuális mechanizmus alatt, amikor az AF segítségével fókuszál, lehetséges MF-re váltani a fókuszgyűrű ⑨ elfordításával, miközben az AF/MF kapcsoló ⑭ AF-re van állítva. Az AF folytatható, ha leveszi az újat a kioldó gombról, majd újra félig lenyomja a kioldó gombot.
- A fókusz biztosításához különböző körülmények mellett a fókuszgyűrű ⑨ a végtelen (∞) pozícióban tül forgatható. Ennek megfelelően mindig ellenőrizze a fókusz távolságát a keresőben, amikor kézi fókusszal fényképez, még akkor is, ha az végtelenre van állítva.
- Részletekért olvassa el fényképezőgépe használati utasítását.

VC MECHANIZMUS (lásd ábra 1, 5)

A VC (rezgés-kompenzáció) mechanizmus csökkenti a képek élettenségét, amikor a fényképezőgépet kézben tartja.

■ A VC használata (lásd ábra 5)

A VC használatához állítsa a VC kapcsolót ⑬ ON helyzetbe.

Nyomja le félig a kioldó gombot és ellenőrizze, hogy a kép a keresőben stabil, mielőtt elkészíti a képet.

• A VC az alábbi körülmények között hatékony

- Gyengén megvilágított helyek
- Olyan helyek, ahol tilos a vaku használata
- Olyan helyeken, ahol instabil a talajfogás

• A VC az alábbi körülmények között nem biztos, hogy megfelelő lesz

- Amikor nagyon rezgő járműből készíti képet
- A fényképezőgép túlzott mozgása közben készített felvétel esetén
- Amikor állvánnyal fényképez
- Állítsa a VC kapcsolót ⑬ OFF állásba, amikor nyitott blendével (hosszú expozíciós idővel) készíti képeket. Ellenkező esetben a VC hibás működést okozhat.

- A keresőben látható kép azonnal életténné válhat, miután félig lenyomta a kioldó gombot. Ez a VC működése miatt van és nem jelent hibát.
- Amikor a VC ⑬ ON-ra van állítva, a rögzíthető képek száma csökken, mivel a fényképezőgép több áramot használ.
- Állítsa a VC kapcsolót ⑬ OFF állásba, ha a fényképezőgépet fényképezéskor nem a kezében tartja (hanem pl. állványon van).
- Ne távolítsa el az objektívet a fényképezőgépről, miközben a VC be van kapcsolva. Amennyiben az objektívet eltávolítja, miközben a VC be van kapcsolva, az objektív kattogó hangot hallhat, amikor megrázza. Ez nem hibás működés. Miután az objektívet a fényképezőgépre helyezte és bekapcsolta a fényképezőgép tápellátását, a hang megszűnik.
- Beépített vakus Nikon fényképezőgépeknél a VC ki lesz kapcsolva, amíg a beépített vaku töltődik.

ZOOM (lásd ábra 1, 2)

Amikor a fényképezőgép keresőjébe néz, forgassa el az objektív zoomgyűrűjét ⑥ a képnek megfelelő fókusz távolság beállításához, majd készítsen képet.

OBJEKTÍVENLŐ (lásd ábra 1, 6 - 8)

A bajonett típusú objektívenlőt ① standard felszereléseként szállítjuk.

Azt ajánljuk, hogy megfelelően rögzített ellenzővel fényképezzen, mivel az objektívenlő csökkenti a kóbor fényt, mely befolyásolhatja a kép minőségét.

■ Az objektívenlő használata (lásd ábra 6, 7)

Igazítsa az ellenző illesztő jelzését ② az objektív ellenzőkioldó jelzéséhez ⑤.

Forgassa az ellenzőt ① a nyíl irányába, amíg az ellenzőrögzítő jelzés ③ nem találkozik az ellenzőkioldó jelzéssel ⑤.

■ Az objektívenlő tárolása (lásd ábra 8)

Az objektívenlőt ① úgy tárolhatja, hogy fordítva helyezi fel.

Igazítsa az ellenzőrögzítő jelzést ③ az objektív ellenzőkioldó jelzéséhez ⑤.

Forgassa az ellenzőt ① a nyíl irányába, amíg az ellenzőillesztő jelzés ② nem találkozik az ellenzőkioldó jelzéssel ⑤.

- Ügyeljen arra, hogy a fényképezett kép széle sötétebb lehet, ha az ellenzőt ① nem helyezi fel helyesen.

ÁLLVÁNY SZERELÉS (Külön megvásárolható) (lásd ábra 1, 9, 10, 12)

Az objektívet A034-es modellhez való állványkonzollal ⑰ rögzítheti az állványhoz (az A034TM modell külön megvásárolható).

■ Az állványkonzol rögzítése és eltávolítása (lásd ábra 9, 12)

Az állványkonzolt az állványkonzol zárcsavar ⑱ csavar forgatásával rögzítheti vagy távolíthatja el, majd megemelheti a csavaros részt.

Az állvány rögzítések ellenőrizze hogy az állvány belső részének kiálló része a lencsehenger hornyába van-e helyezve, majd erősen húzza be az állványszerelési zárcsavart ⑱.

Ha ez a kiálló rész nem kerül a hornyába az állvány rögzítéskor, a lencsehenger megsérülhet és a lencse leeshet.

■ A fényképezőgép irányának megváltoztatása (lásd ábra 10)

Amikor megváltoztatja a fényképezőgép irányát, elfordíthatja az objektívet az állványszerelő konzol ⑱ kilátásával.

Igazítsa a lencsén található állványkonzol jelet ⑫ az állványkonzolon ⑰ lévő jelhez.

A fényképezési pozíció meghatározását követően erősen húzza be az állványszerelő konzolt ⑱.

- A ⑰ sz. állványkonzol ARCA-SWISS fényképezőgép platformhoz rögzíthető.

BIZTONSÁGI ZÁRCSAVAR (Állványkonzol tartozék) (lásd ábra 1, 11)

Azt javasoljuk, hogy a zárcsavarakat a fényképezőgép platform típusának megfelelően rögzítse, ha az ARCA-SWISS szabványnak megfelelő fényképezőgép platformot vagy bilincset használ.

■ A biztonsági zárcsavarak használata (lásd ábra 11)

A biztonsági zárcsavarak ⑳ megakadályozzák, hogy az objektív/fényképezőgép leessen a fényképezőgép platformról, amikor állványkonzolt rögzít az ARCA-SWISS szabványnak megfelelő fényképezőgép platformhoz vagy bilincshez.

Az ábrának megfelelően a hatszögletes csavarkulcs ㉑ segítségével húzza be a biztonsági zárcsavarakat ㉒ a két csavarfuratba ⑱.

- A biztonsági zárcsavarak ㉒ rögzítését követően a csavarfejek kiállnak az állványkonzol alsó felületén, hogy megakadályozzák az objektív/fényképezőgép leesését. Ezért, ha az ARCA-SWISS szabványnak megfelelő eltérő fényképezőgép platformot vagy bilincset használ, ezeket nem kell rögzítenie.

ÓVINTÉZKEDÉSEK FÉNYKÉPEZÉSKOR

- A minimális fókusz távolság elérésében belső fókuszalási (IF) rendszer segít. Ezért a látószög szélesebb, mint más fókuszalási rendszert használó objektíveknél, amikor a végtelennél közelebbre fényképez.
- Vakuvál készített képhez mindig vegye le az ellenzőt, ha a fényképezőgép beépített vakuját használja. Ellenkező esetben az ellenző vagy az objektív sötétebbé teheti a kép szélét. Közele fényképnél az objektív blokkolja a vakut, és egy sötét félkör jelenhet meg a képernyő alján, még ha nem is használ objektívenlőt. Vakuvál készített képhez azt javasoljuk, hogy a fényképezőgép gyártója által forgalmazott külső vakut használjon.
- A fényképezőgépek megjelenítő rendszerei közötti különbségek azt eredményezhetik, hogy a műszaki adatokban szereplő minimális és maximális nyílásértéktől eltérő értékek jelennek meg. Ez nem jelent hibát.
- A tükör nélküli, cserélhető objektív fényképezőgépekkel való használat nem garantált.

A HOSSZAN TARTÓ ELÉGEDETTÉG ELÉRÉSE ÉRDEKÉBEN

- Fűvókával vagy puha kefével távolítsa el az objektívről a port és más szennyeződést. Ujjával ne érintse meg az objektívet.
 - Az objektív felületének tisztításához óvatosan törölje le, kezdve a közepétől, kereskedelmi forgalomban is kapható papírtörölővel, tiszta pamut ruhadarabbal vagy mikroszálas kendővel (pl. üveg tisztító kendővel), objektív tisztító folyadékba mártva azt. Ne használjon szilikon tisztító rongyot.
 - Az objektívhengert szilikon ruhadarabbal tisztítsa meg. Sose használjon benzént, hígítót vagy más szerves tisztítószeret.
 - Az elülső elem bevonására került sor a víz és olajos anyagok bejutása ellen. Mivel a víz leperog, ne használjon objektív tisztító folyadékot vagy más anyagot, csak törölje meg száraz ruhadarabbal az elülső elem megtisztításához.
 - Az objektívek legnagyobb problémáirása a párasodás. Tárolja az objektívet tiszta, hűvös és száraz helyen. Ha az objektívet objektívtartó tokban tárolja, kereskedelmi forgalomban is hozzáférhető páramentesítő anyaggal együtt tárolja, és azt időnként cserélje ki.
 - Ne érintse meg az objektív-fényképezőgép érintkezőket. Ha a por vagy szennyeződés érintkezési problémát okoz, a jelek nem haladnak át megfelelően az objektív és a fényképezőgép között, ami hibás működéshez vezethet.
 - Hirtelen hőmérséklet változás esetén nedvesség képződhet a fényképezőgépben és az objektívben, ami hibás működést okozhat.
- Ennek elkerülése érdekében zárja az eszközt műanyag tasakba vagy hasonló tárolóba. Miután a berendezés alkalmazkodott a környező hőmérséklethez, vegye ki a tasakból és a megszokott módon használja.



Elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése háztartásokban. Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése (érvényes az Európai Unióban és szelektív hulladékgyűjtési rendszerekkel rendelkező egyéb európai országokban)

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Helyette elkülönítve kell összegyűjteni elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására.

Új termékek vásárlása esetén ez a termék átadható a forgalmazónak vagy elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő vállalatnak.

A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít megelőzni a környezetre és emberek egészségére hatással lévő potenciális következményeket, melyek a termék és alkatrészei helytelen kezelésével egyébként bekövetkezhetnének.

A termék törvényellenes megsemmisítése esetleges bírságokat vonhat maga után. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért lépjen kapcsolatba a lakhelye szerinti illetékes irodával, az Ön hulladék-megsemmisítőjével vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

TAMRON**MAGYAR**

Óvintézkedések a Tamron objektívek biztonságos használatához

A biztonságos használat érdekében a termék használata előtt figyelmesen olvassa el az „Óvintézkedések a Tamron objektívek biztonságos használatához” dokumentációt és a kézikönyvet. Ezek elolvasását követően olyan helyen tárolja őket, ahol szükség esetén könnyen hozzáférhetők. A figyelmeztető utasítások a leselkedő veszély alapján az alábbi két kategóriába sorolható.

**FIGYELMEZTETÉS**

Ez azt jelzi, hogy a figyelmen kívül hagyott vagy helytelenül elvégzett utasítás halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

- Ne nézzen napfénybe vagy egyéb erős fényforrásba az objektíven vagy olyan fényképezőgépen keresztül, melyhez ez az objektív csatlakoztatva van, illetve ne fényképezze azokat. Ez látáskárosodáshoz vezethet, az objektív vagy a fényképezőgép meghibásodását okozhatja, és tűzveszélyes lehet.
- Ne szerelje szét, javítsa vagy módosítsa az objektívet. Ezzel megsérülhet az objektív vagy a fényképezőgép.
- Az objektívet gyermekektől távol tartsa. Az objektív megsérülhet, ha leejtik vagy leesik.

**VIGYÁZAT**

Ez azt jelzi, hogy a figyelmen kívül hagyott vagy helytelenül elvégzett utasítás testi vagy fizikai sérüléshez vezethet.

- Ne helyezze az objektívet közvetlen napfényre vagy hagyja szélsőségesen forró helyen, pl. egy autóban. Ezzel megsérülhetnének az objektív belső részei, ami tűzhoz vezethet.
- Mindig helyezze fel az objektívsapkát, amikor nem használja az objektívet.
- Amikor helyezi fel az objektívet a fényképezőgépre, ellenőrizze, hogy az objektívet megfelelően rögzítette és zárolta-e. Amennyiben az objektív nincs helyesen rögzítve, nehezzé válhat annak eltávolítása, vagy leeshet, ami kárt vagy sérülést okozhat.
- Az objektívet kizárólag fényképezésre használja.
- Ne szállítsa az objektívet, ha az állványra van szerelve.